

doc
CA1
EA
94V54
FRE

DOCS
CA1 EA 94V54 FRE
Visite du President Menem
d'Argentine du 20 au 22 juin 1994.
--
43267876

**VISITE DU PRÉSIDENT MENEM
D'ARGENTINE**

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

JUN 30 1994
JUN 30 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

DU 20 AU 22 JUIN 1994

43-267-876



VUE D'ENSEMBLE DES RELATIONS CANADA-ARGENTINE

Les relations bilatérales sont excellentes et ont bénéficié de la nouvelle attitude de coopération manifestée par l'Argentine à l'égard des pays industrialisés ainsi que de la transformation économique interne que celle-ci a opérée. Le visite de M. Carlos Saúl Menem est la première visite officielle au Canada d'un président argentin depuis 1961, et indique un renouveau des priorités des deux pays.

La portée des relations bilatérales ne cesse de s'élargir depuis 1990. En effet, un accord de protection des investissements étrangers (APIE) est entré en vigueur le 29 avril 1993 et des accords portant sur la double imposition et les services aériens ont été signés entre les deux pays. D'autre part, la coopération commerciale prend également de l'ampleur. La fonction publique canadienne fournit à l'Argentine son expertise en matière de statistiques, de gestion des finances, de technologie de l'information et de services postaux ainsi que de la formation.

Les relations bilatérales ont encore été renforcées par plusieurs visites officielles. La visite du ministre argentin de l'Économie, M. Domingo Cavallo, qui s'est rendu à Toronto et à Ottawa en janvier 1993 et la rencontre, en janvier, entre le ministre du Commerce international M. Roy MacLaren et M. Cavallo à l'occasion du Symposium de Davos. M. MacLaren a également rencontré le ministre argentin des Affaires étrangères, M. Guido Di Tella, à Marrakech (Maroc), en avril où a été signé l'Uruguay Round de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. En septembre 1993, le sous-ministre du Commerce extérieur, M. Allen Kilpatrick, et le ministre québécois des Affaires internationales, M. John Ciaccia ont visité l'Argentine. Les deux pays procèdent régulièrement à des consultations officielles en matière de politique.

Les activités et les échanges culturels du Canada avec l'Argentine au cours des dernières années sont restés modestes, mais croissantes. Bien que nous n'ayons pas conclu d'accord culturel bilatéral avec l'Argentine, un traité de coproduction pour les films et les émissions télévisées a été signé en 1988. Jusqu'à présent, le Canada et l'Argentine ont coproduit deux longs métrages et une série d'émissions télévisées. La coopération au niveau du secteur privé est croissante, particulièrement dans le secteur de l'édition. Le Canada appuie également un réseau de six centres d'études canadiennes et un programme d'échanges universitaires et de bourses d'études.



Juin 1994





SIGNATURE DE L'ACCORD DE COOPÉRATION NUCLÉAIRE CANADA-ARGENTINE

Ce nouvel Accord, conclu entre le Canada et l'Argentine, fait partie des 17 accords du même type conclus par le Canada avec des pays partenaires. Il vise à permettre la coopération nucléaire entre les deux pays et assure que les échanges commerciaux d'ordre nucléaire sont conformes à la politique canadienne de non-prolifération, garantissant ainsi une coopération à des fins pacifiques.

La coopération nucléaire entre les deux pays s'est limitée jusqu'ici à la vente d'un réacteur CANDU par le Canada (à Embalse) et aux exportations nécessaires au bon fonctionnement du réacteur durant sa durée de vie. Le nouvel accord, permettra aux deux pays de coopérer pleinement dans le domaine nucléaire. L'industrie nucléaire canadienne souhaite vivement multiplier ses activités en Argentine et est bien placée pour fournir l'équipement, les services et les compétences nécessaires.

L'Argentine a récemment renforcé ses engagements envers la non-prolifération. Elle a ratifié le Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Antilles (connu sous le nom de Traité de Tlatelolco), a conclu un accord avec l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) par lequel elle accepte des garanties à portée totale, et est devenue membre du Nuclear Suppliers Group (Groupe des États fournisseurs de produits nucléaires). Le Canada espère former avec l'Argentine un partenariat nucléaire fructueux.

Juin 1994



LES RELATIONS COMMERCIALES CANADA-ARGENTINE

Bien qu'encore modestes, les échanges entre le Canada et l'Argentine se sont nettement accrus au cours des dernières années. Dans les années 1980, nos exportations ont stagné, mais un processus de relance s'est amorcé en 1990 avec la reprise économique en Argentine. En 1993, nos échanges bilatéraux ont atteint 251 millions de dollars, soit 18 p. 100 de plus qu'en 1992. Les exportations canadiennes se sont chiffrées à 135,3 millions de dollars, soit une hausse de 34 p. 100 par rapport à 1992 et le double de leur valeur de 1991. Nos importations ont atteint l'an dernier 115,7 millions de dollars, 3 p. 100 de plus qu'en 1992.

L'investissement canadien en Argentine a également contribué à resserrer les liens commerciaux entre les deux pays. En 1992, notre investissement direct y a atteint 175 millions de dollars américains, soit environ 8 p. 100 du total de nos investissements en Amérique centrale et en Amérique du Sud. Le Canada a investi de façon importante dans le programme de privatisation, surtout dans les secteurs de l'énergie et des télécommunications. Même si l'investissement canadien est encore relativement faible, nos entreprises sont de plus en plus actives dans ce domaine et voient leur rôle facilité par l'Accord pour la protection des investissements étrangers (APIE) conclu par les deux pays.

D'importants débouchés s'offrent aux compagnies canadiennes dans les secteurs suivants : le pétrole et le gaz, la production, la distribution et la transmission d'énergie, les télécommunications et l'informatique, les transports, la transformation des aliments, l'emballage et la transformation des matières plastiques. Le secteur minier commence aussi à émerger. Son potentiel est comparable à celui du Chili, où les entreprises canadiennes prévoient des investissements de plus de 3 milliards de dollars. Ce sont toutes des industries pour lesquelles les sociétés canadiennes possèdent de solides compétences et où elles ont beaucoup à offrir aux plans des techniques, de l'équipement et des services.

Vu le succès du programme de réforme économique de l'Argentine, la Société pour l'expansion des exportations (SEE) a recommencé à appuyer les compagnies canadiennes sur le marché argentin. En 1993, la SEE a ouvert deux lignes de crédit de 10 millions de dollars, l'une avec la Banco de Galicia et l'autre avec le Banco Rio de la Plata. Plus tôt cette année, la SEE a consenti une ligne de crédit de 25 millions de dollars à Telecom Argentina dans le domaine des télécommunications. La SEE tente de créer d'autres lignes de crédit avec des banques et des sociétés privées en Argentine. Les résultats sont très encourageants. Le chiffre d'affaires total est passé de 18 millions de dollars en 1992 à 174 millions de dollars en 1993; 1994 a très bien commencé puisque le chiffre atteignait déjà 102 millions de dollars le 15 mai.

Juin 1994

ARGENTINE

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Population : 33,56 millions (1993)
Capitale : Buenos Aires (13,9 millions (1991))
Croissance démographique : 1,3%

Superficie : 2 766 88 km²
Monnaie : 1 \$CAN = 0,722 pesos
 (le 15 avril 1994)
 1 \$US = 0,998 pesos
 (déc. 1993)

Langue : Espagnol (officielle)
Alphabétisation : h : 96%; 95% : f
Espérance de vie : h : 67; f : 74
Fête nationale : le 25 mai (1810 Jour de la Révolution)

DONNÉES POLITIQUES

Nature du régime :
 République fédérale; congrès national bicaméral avec un Sénat de 46 membres et une Chambre des députés de 254 membres; députés élus pour 4 ans, membres du Sénat, 9 ans.

Chef d'État :
 Président Carlos Menem du Partido Justicialista, élu en mai 1989.

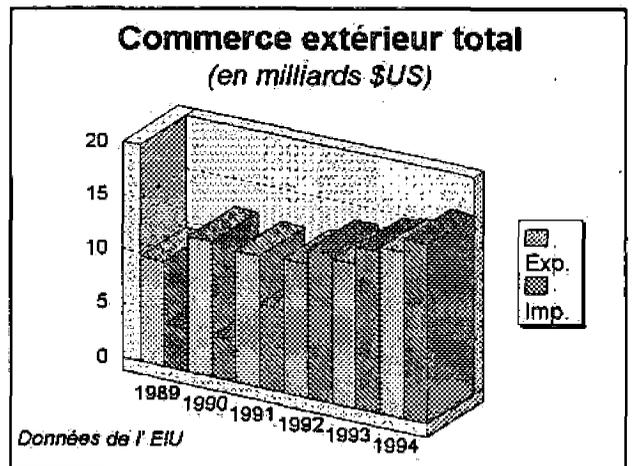
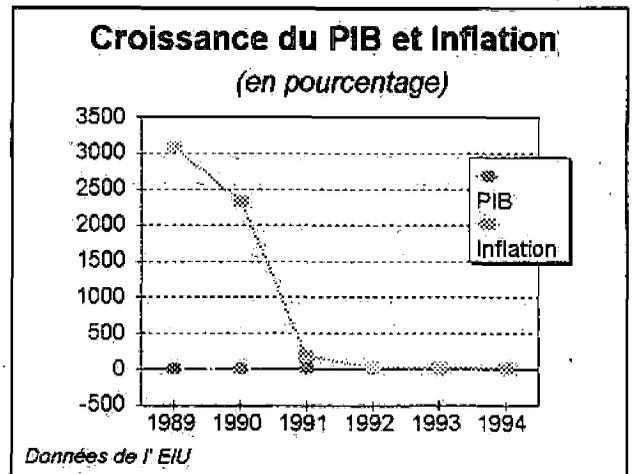
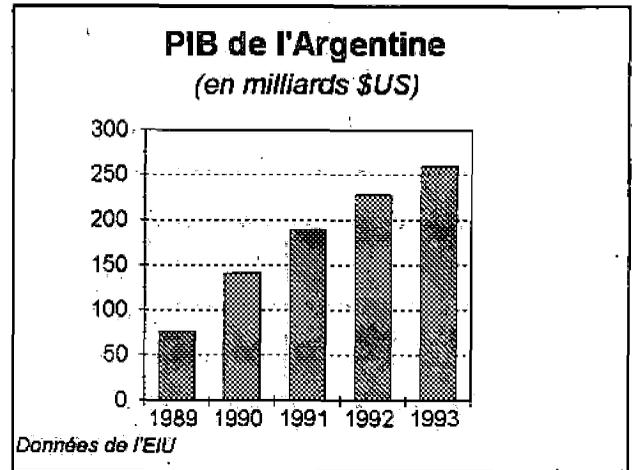
Ministre des Aff. étrangères : Guido Di Tella
Ministre de l'Économie : Domingo Cavallo

Principaux partis politiques : (n^{bre} de sièges à la Chambre)

PJ-Partido Justicialista : 119
 UCR-Unión Cívica Radical : 85
 Ucedé-Unión del Centro Democrático : 10
 Autres : 45

Prochaines élections : Présidence déc. 1994
 Congrès 1995

Affiliations : CEPALC, FMI, G-77, GATT, Groupe de Rio, INTERPOL, MERCOSUR, OEA, ONU, Conseil de sécurité de l'ONU



DONNÉES ÉCONOMIQUES

PIB : 228,8 milliards \$;
 260 milliards (1993e)
Croissance du PIB : 9%; 6,5% (1993e)
PIB par habitant : 6 190 \$; 7 745 \$ (1993e)
Taux d'inflation : 7,6% (1993e)
Taux de chômage : 6,9%; 10% (1993e)
Dette extérieure totale : 67,6 milliards \$ (1993e)
Créances canadiennes: 499 millions \$

Commerce avec le Canada :

| (millions \$CAN) | 1991 | 1992 | 1993 |
|----------------------|-------|-------|-------|
| EXP. en Argentine: | 61,7 | 101,2 | 135,3 |
| IMP. de l'Argentine: | 130,0 | 112,2 | 115,7 |
| Solde: | -68,3 | -11,0 | 19,6 |

Principales importations canadiennes de l'Argentine :

Fruits frais et jus du fruit, cuir, noix moulues, boeuf, pièces de machinerie.

Principales exportations canadiennes en Argentine :

Papier journal, soufre brut, machinerie, fil de nylon, matériel radio, téléphonique et de télédiffusion.

Investiss. étranger direct can. : 538,7 millions \$CAN (1993)

Visiteurs du Canada : 6 100

Visiteurs au Canada : 14 721 (1993)*

Immigration au Canada : 354 (1993)*

* basé sur le nombre de visas délivrés en 1993.

REPRÉSENTATION DIPLOMATIQUE

Ambassade du Canada :

2828 Tagle, 1425 (Casilla de Correo 3898, 1000)

Buenos Aires, Argentine

TÉL. : (011-54-1) 805-3032 TÉLEX : 21383

TÉLÉC. : (011-54-1) 806-1209

Ambassadeur : Robert J. Rochon

Ambassade de l'Argentine au Canada :

Centre de la Banque Royale, 90 rue Sparks, bureau 620

Ottawa (Ontario) K1P 5B4

TÉL. : (613) 236-23651 TÉLÉC. : (613) 235-2659

Ambassadeur : Lillian de Alurralde

Notes

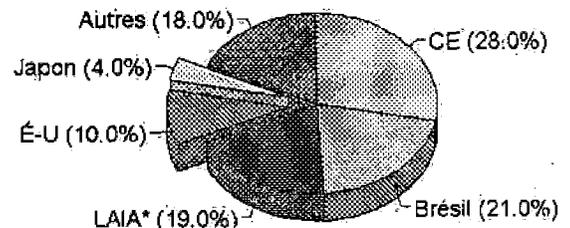
PIB - Produit intérieur brut; e - estimation.

L'investissement étranger direct du Canada comprend deux grands projets entrepris récemment par TransAlta et International Musto.

Tous les chiffres se rapportent à 1992 et tous les montants sont exprimés en \$US, sauf indication contraire.

Principales Exportations de l'Argentine

(Destination des exportations en 1993)

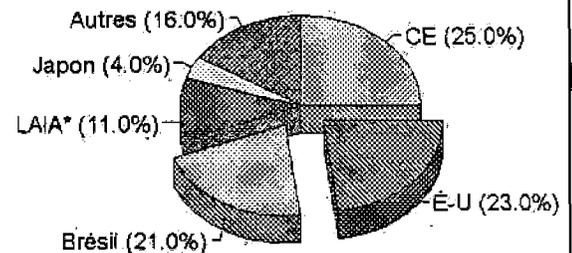


Données de l'INDEC

* les autres membres du LAIA

Principales importations en Argentine

(Origine des importations en 1993)



Données de l'INDEC

* les autres membres du LAIA

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20014002 1

C
EA
86
c
DOCS
CA1 EA 94V54 FRE
Visite du President Menem
d'Argentine du 20 au 22 juin 1994.
--
43267876